

學校名稱：私立曉明女中
年 級：一年級
班 級：丁
科 別：
名 次：第二名
作 者：羅易雯
參賽標題：莎啞娜啦·再見
書籍 ISBN：9573316986
中文書名：莎啞娜啦·再見
原文書名：
書籍作者：黃春明
出版單位：皇冠
出版年月：2000 年 02 月 14 日
版 次：再版

一●相關書訊：

多年來，黃春明小說中一直內運著提醒民族意識的重要和維護不屈情操的使命感，像《莎啞娜啦再見》中的黃姓職員，因為工作上的需要而眼見日本人糟蹋自己的女性同胞，那種內在情緒的痛苦是令所有讀者都與之共同憤怒的，而黃春明也不忘在小說中藉由故事人物譴責了現實社會中媚外的知識分子。作者黃春明藉由一個個小人物的辛酸與掙扎、幽默與喜樂，表達出人們對命運的無奈、對世界的誤解，讓讀者看到六 0、七 0 年代台灣城鄉演變的鮮活面貌。

二●內容摘錄：

「這時候我突然發覺，我過去是多麼混蛋的人；所謂的原則，其中大部分是看低了什麼，提高了自己，和高估了什麼，提高自己的自我滿足的心理衛生的把戲罷了。」(p.21)

「我面對著像巨人般的社會，不幸衝上他打個噴嚏時，我將像遇到一陣狂風，把我吹到十三層天外去。」(p.44)

「我心裡很不情願的走出房門。如果我的後面真的有一個人，強迫我推我的話，我才不管推我的手臂是多麼粗壯，我一定會回過頭反抗一下，即使被打死也在所不惜。可是我回過頭來，真的就那麼恍惚間，回過頭來，什麼都沒看見。」(p.57)

三●我的觀點：

在《莎啞娜啦·再見》裡是有關作者因為工作不得已為虎作倀引領日本人糟蹋台灣的女性同胞，對於那些滿足男人慾望的女人，作者細膩地用文字詮釋出她們在窘困與醜陋交織而成的現實中那耀眼且如竹的韌性，用文字喚醒在現今正薄弱沉睡中那讀者心底的民族意識。而對於這些風流日本人的行為舉止總是用幽默與諷刺的口吻來描繪，但談論到歷史，雖然作者對日本的侵華血腥行動滿是批評，但也隱約道出其實在歷史背後，日本人也在默默的承受時間流洗不去的瘡疤與傷痕。

黃春明將自己的民族意識與情緒具體化為文字，一字一句間皆流露他不屈的情

操與意念，他描寫的人物是平凡的，但是他的文字卻能深刻刻畫出每一個腳色的特點或是個性，整個故事就會變得生動且引人入勝。這或許就是作者的功力，能將自身的情緒與腳色原本的特性融為一體，小說裡沒有說明誰是正反派或誰又是黑與白，但是字行間作者所投注的觀感卻早就隨故事情節發展潛入讀者的意識之中了，也因此雖然這本書的年代離我非常久遠，但是讀起來其實並不大會有代溝或是距離感。就因為這樣，事實上我並不討厭日本，甚至還有點喜歡，但是為什麼我會對小說內的日本人所做的行為提出批評且毫無偏袒，這就是作者黃春明功力例證的呈現。

黃春明的文字沒有華麗的詞藻卻有實在的精神，這使他的文章很鮮活，感覺一個字似乎就想帶出千百次情緒，並且對於社會的種種畫面描寫細緻，敏銳的觀察力對於一位作家來說是很重要的，也不止於作家，無論是一位舞者、電影工作者、只要磨練出這項功夫，必定能將自己的成就帶往更高更具不同面向的巔峰，好比說宮崎駿、林懷民……等人，作者黃春明便徹底掌握這項要領，帶領讀者深刻感受到這個社會的變遷與他心中的社會責任感，也總能將劇情中小人物的喜怒哀樂活生生血淋淋的攤開在我們面前，綻放出特有的光芒。看他的故事腦袋裡會不自覺的浮出畫面，每一個影格裡彷彿自己也有一個空位容身，似乎正扮演在一旁跟著作者的起伏的波浪，內心多多少少會有點感觸。

《莎叻娜啦·再見》，是在故事最後一位台灣大學生與來臺的七位日本嫖客彼此在結尾時道別的話，也是他們唯一一句都會說的對方的語言，不需要什麼無謂瑣碎的翻譯，不用考慮任何的文化背景、歷史創傷，跳脫任何忿忿不平的情緒，我想這大概就是最真摯的語言吧，在動盪的社會中，這句話顯得很純粹很晶瑩很平凡卻又很亮眼，這本書洞悉的並不是固執的民族意識，或許有時候最簡單的交流才能突破難解的桎梏。黃春明用他堅定不移的民族意識在繁雜的社會漩渦中耕耘出最真誠寫實的文章，讀了他的書彷彿能感受到他的靈魂的確正直挺挺的活在其中，這把火炬也將會永恆的存在。

四●討論議題：

歷史的記錄經常是多方進行，我們現在看到的歷史皆是由許多文獻集結而成，比如說日本的侵華戰爭中的南京大屠殺，日本和中國的說法就很兩極。就現在看來日本的確是遭受抨擊，一般人皆會往受害者的方向產生同情心而憐憫，但是歷史推磨出的裂痕只有受害者承擔嗎？加害者所負載的瘡疤一定比受害者小嗎？在文化的衝擊下，人人都各自有想要維護的民族意識，觀點與看法的立場又要如何擇中才公正？